

# 國立臺灣大學學士班跨域專長申請書

跨域專長名稱	(中文)西班牙語言與文化跨域專長 (英文) Cross-Disciplinary Specialty Diploma in Spanish Language and Culture		
主辦教學單位	外文系		
主辦教學單位 所屬學院	文學院		
召集人	曾麗玲	單位 / 職稱	外文系/教授兼系主任
參與教學單位	文學院歷史學系、音樂所、人類所		
承辦人	蔡培姿	單位 / 職稱	文學院外文系/助理
連絡電話	3366-3215	E-mail	jessicatsai@ntu.edu.tw
跨域專長簡介	<p>本「西班牙語言與文化跨域專長」旨在培養具有高階西語能力且具深度人文素養之西班牙文學、文化跨領域專才。</p> <p>課程設計以外文系語言課程為基礎，訓練同學的高階西語聽、說、讀、寫、譯能力，結合文學院相關文學、文化核心專業課程，培養學生專精的領域知識，加強西班牙語系國家包含拉丁美洲相關人文知識，以提供學生把「高階西班牙語能力」與「領域知識」結合應用的機會與視野，培養未來的西班牙文學、文化專業人才。</p> <p>跨域課程打破學系界限，鼓勵學生採主題式、跨學科、多元化的方式學習西班牙、拉丁美洲相關議題。透過此架構的訓練，盼學生不只擁有高階西班牙語言能力，更具備深厚歐洲、拉丁美洲文化基底，足以於面對瞬息萬變的全球社經狀況時，成為具有競爭力的專業人才</p>		
經106年5月24日		文學院105學年度第二學期第3次院務會議審議通過。	

承辦人：蔡培姿

召集人：曾麗玲

主辦學院院長：陳弱水

中華民國 106年 05月 25日

# 學士班跨域專長計畫書

## 西班牙語言與文化跨域專長

### 壹、設置宗旨

本「西班牙語言與文化跨域專長」旨在培養具有高階西語能力且具深度人文素養之西班牙文學、文化跨領域專才。

課程設計以外文系語言課程為基礎，訓練同學的高階西語聽、說、讀、寫、譯能力，結合文學院相關文學、文化核心專業課程，培養學生專精的領域知識，加強西班牙語系國家包含拉丁美洲相關人文知識，以提供學生把「高階西班牙語能力」與「領域知識」結合應用的機會與視野，培養未來的西班牙文學、文化專業人才。

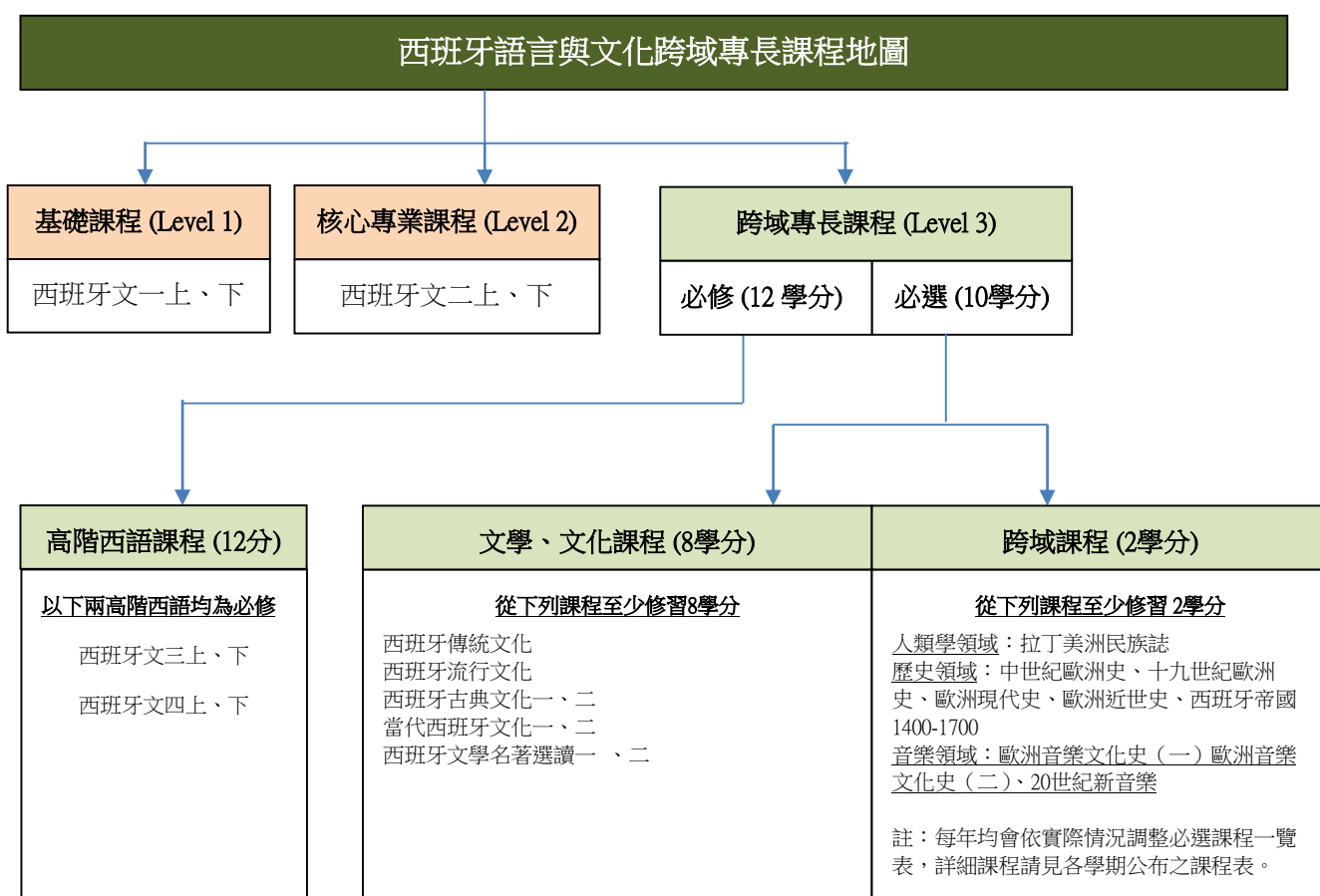
跨域課程打破學系界限，鼓勵學生採主題式、跨學科、多元化的方式學習西班牙、拉丁美洲相關議題。透過此架構的訓練，盼學生不只擁有高階西班牙語言能力，更具備深厚歐洲、拉丁美洲文化基底，足以於面對瞬息萬變的全球社經狀況時，成為具有競爭力的專業人才

### 貳、參與教學單位

- 一、主辦教學單位：文學院外文系。
- 二、參與教學單位：文學院歷史系、音樂所、人類所。

### 參、跨域專長之課程架構

本跨域專長的課程架構共分三個層級，如下圖示：



**第一層級 (Level 1) 基礎課程：**以本系初階西語課程為主，目的在於培養未來學習所需的基礎語言能力，主要課程包含：西班牙文一上、下。

**第二層級 (Level 2) 核心專業課程：**以本系西語中階課程為主，目的在於培養未來學習所需的語言能力，主要課程包含：西班牙文二上、下。

**第三層級 (Level 3) 跨域專長課程：**

以本院外文系、歷史系、人類所、音樂所專業課程為主，培養學生專精的領域知識，加強西語系國家相關人文知識，以提供學生把「高階西班牙語能力」與「領域知識」結合應用的機會與視野，培養未來的西語文學、文化專業人才。課程共22學分，分為必修(12學分)及必選(10學分)兩類。

## 肆、跨域專長應修課程與總學分數

### 一、第三層級跨域專長修課規劃

	備註	課程名稱	學分數	
先修課程		西班牙文一上、下	3/3	
		西班牙文二上、下	3/3	
跨域專長 課程 Level 3 (22學分)	必修	西班牙文三上、下	3/3	
		西班牙文四上、下	3/3	
	必選	<u>西班牙文學與文化</u>	8	
		西班牙傳統文化		(2學分)
		西班牙流行文化		(2學分)
		西班牙古典文化一		(2學分)
		西班牙古典文化二		(2學分)
		當代西班牙文化一		(2學分)
		當代西班牙文化二		(2學分)
		西班牙文學名著選讀一		(3學分)
		西班牙文學名著選讀二	(3學分)	
		<u>西班牙語系歷史與藝術</u>	2	
		拉丁美洲民族誌		(3學分)
		中世紀歐洲史		(3學分)
		十九世紀歐洲史		(3學分)
		歐洲現代史		(3學分)
		歐洲近世史		(3學分)
		西班牙帝國1400-1700		(3學分)
		歐洲音樂文化史（一）		(3學分)
		歐洲音樂文化史（二）		(3學分)
20世紀新音樂	(3學分)			
註：每年均會依實際情況調整必選課程一覽表，詳細課程請見各學期公布之課程表。				

## 二、修習本跨域專長資格如下

- (1). 限本校在學學生，曾於本校修習西班牙文一及西班牙文二及格者修讀。
- (2). 若未修習上列課程但已通過由台灣或外國機構所舉辦的西班牙語能力檢定 A1、A2程度或同等程度(含以上)的學生，可憑檢定證書正本修讀。惟申請專長認定時須檢附檢定正本與影本供外文系查驗。

## 三、跨域專長課程列表如下：

### (一)、 Level 1：基礎課程

開設科系	課程名稱	授課教師
外文系	西班牙文一上、下 (先修課程)	鮑曉鷗、張淑英、白保羅、龍本善、馬里奧、杜孝捷、張雯媛

### (二)、 Level 2：核心專業課程

開設科系	課程名稱	授課教師
外文系	西班牙文二上、下 (先修課程)	鮑曉鷗、張淑英、白保羅、龍本善、馬里奧、杜孝捷、張雯媛

### (三)、 Level 3：跨域專長課程（課程簡介詳見附錄）

開設科系	課程名稱	授課教師
外文系	西班牙文三上、下	鮑曉鷗、張淑英、白保羅、龍本善、馬里奧、杜孝捷、張雯媛
外文系	西班牙文四上、下	
開設科系	課程名稱	授課教師
外文系	西班牙傳統文化	鮑曉鷗
外文系	西班牙流行文化	鮑曉鷗
外文系	西班牙古典文化一	鮑曉鷗
外文系	西班牙古典文化二	鮑曉鷗
外文系	當代西班牙文化一	鮑曉鷗
外文系	當代西班牙文化二	鮑曉鷗
外文系	西班牙文學名著選讀一	張淑英
外文系	西班牙文學名著選讀二	張淑英
開設科系	課程名稱	授課教師
人類所	拉丁美洲民族誌	顏學誠
歷史系	中世紀歐洲史	劉慧
歷史系	十九世紀歐洲史	(未定)
歷史系	歐洲現代史	(未定)
歷史系	歐洲近世史	(未定)
歷史系	西班牙帝國1400-1700	梁元禎

音樂所	歐洲音樂文化史（一）	楊建章
音樂所	歐洲音樂文化史（二）	楊建章
音樂所	20世紀新音樂	楊建章

#### 伍、授課師資

專任/ 兼任	系所	職稱	姓名	最高學歷	專長	開課名稱
專任	外文系	教授	鮑曉鷗	巴塞隆納自治大歷史系博士	西班牙文化	西班牙文一 / 西班牙文二 / 西班牙文化概述 / 西班牙文學名著選讀 / 西班牙古典文化 / 當代西班牙文化 / 西班牙人在台灣
專任	外文系	教授	張淑英	西班牙馬德里大學西班牙&拉丁美洲文學博士	拉丁美洲文學、西班牙文學、西班牙語教學、中西翻譯	西班牙文一 / 西班牙文二 / 進階西班牙文 / 西班牙文學名著選讀 / 拉丁美洲文學名著選讀
專任	外文系	助理教授	白保羅	西班牙巴塞隆納大學西班牙語文教學系博士	語言教學、語言學	西班牙文一 / 西班牙文二 / 進階西班牙文
專任	外文系	助理教授	龍本善	馬德里自治大學科學及文化博士	早期中國道學、中西文翻譯	西班牙文一 / 西班牙文二
兼任	外文系	講師	馬里奧	國立臺灣師範大學翻譯研究所博士	中西翻譯、西班牙語教學	西班牙文一 / 西班牙文二 / 西班牙語會話一 / 西班牙語會話二
兼任	外文系	講師	杜孝捷	輔仁大學西班牙文文學研究所碩士	比較文學、西班牙文學、西班牙語教學	西班牙文一 / 西班牙文二

專案	外文系	講師	張雯媛	西班牙馬德里大學語文文學碩士	西班牙田園小說	西班牙文一 / 西班牙文二
專任	人類所	助理教授	顏學誠	美國密西根州立大學人類學博士	社會類型、人觀、人類學理論、身體人類學、集體衝突	拉丁美洲民族誌
兼任	歷史系	助理教授	劉慧	英國倫敦大學國王學院歷史系博士	十三世紀英國政治、外交及社會史/十一到十三世紀不列顛群島及法蘭西史	中世紀歐洲史
專任	歷史系	副教授	梁元禎	普林斯頓大學歷史系博士	西班牙歷史、伊斯蘭文明	西班牙帝國1400-1700
專任	音樂所	副教授	楊建章	美國芝加哥大學音樂史與理論博士	音樂理論史、音樂美學史、音樂史學、當代音樂學	歐洲音樂文化史（一）/歐洲音樂文化史（二）/20世紀新音樂

#### 陸、修畢學生之資格審核程序

學生依規定修畢三階段學分後，經外文系及教務處審核通過者，得於學位證書、歷年成績表及相關證明文件加註「西班牙語言與文化跨域專長」。

#### 柒、其他特殊規定事項

無

## 附錄：跨域課程簡介

開設系所：外文系

授課老師：白保羅

課程名稱：西班牙文三上、下

課程介紹：Aim of the course:

The main aim of this course is that students reach B1.2 level.

B1.2 Spanish command level means the student:

- Have enough linguistic devices for managing conversations, explaining the main points of an idea or problem with reasonable accuracy and expressing thoughts on abstract and cultural topics such as music or movies.

先修科目：西班牙文二下

---

開設系所：外文系

授課老師：白保羅

課程名稱：西班牙文四上、下

課程介紹：

The achievement of an Spanish B2.1 level implies at the end of the course:

Oral production: Students will be able to give clear, detailed descriptions and presentations on a wide range of subjects related to their field of interest, expanding and supporting ideas with subsidiary points and relevant examples.

Written production: Students will be able to write clear, detailed texts on a variety of subjects related to his/her field of interest, synthesizing and evaluating information and arguments from a number of sources.

Listening comprehension: Students will be able to understand the main ideas of propositionally and linguistically complex speech on both concrete and abstract topics delivered in a standard dialect, including technical discussions in their field of specialization. Moreover, they will be able to follow extended speech and complex lines of argument provided the topic is reasonably familiar, and the direction of the talk is sign-posted by explicit markers.

Reading comprehension: Students will be able to read with a large degree of independence, adapting style and speed of reading to different texts and purposes, and using appropriate reference sources selectively. In addition, they will have a broad active reading vocabulary, but may experience some difficulty with low frequency idioms.

Spoken interaction: Students will be able to interact with a degree of fluency and spontaneity that makes regular interaction and sustained relationships with native speakers quite possible without imposing strain on either party. Moreover, they will be able to highlight the personal significance of events and experiences, account for and sustain views clearly by providing relevant explanations and arguments.

先修科目：西班牙文三下

開設系所：外文系

授課老師：鮑曉鷗

課程名稱：西班牙傳統文化

課程介紹：The aim of this course of Spanish language is to introduce the most famous manifestations of the Spanish Traditional Culture, with some reference to the Taiwanese celebrations and festivals, in order to make a few cross-cultural comparisons with local folk culture.

先修科目：西班牙文二下

---

開設系所：外文系

授課老師：鮑曉鷗

課程名稱：西班牙流行文化

課程介紹：The main aim of this course is to introduce the most famous manifestations of the Spanish Pop (and Glamour) Culture in a broad sense (mass culture). During the first part of the semester the most classical issues of pop culture will be address, while in the second part we will focus on the so-called glamour manifestations. The course will include also references to the Spanish political system as a way of understanding the political background of culture.

先修科目：西班牙文二下

---

開設系所：外文系

授課老師：鮑曉鷗

課程名稱：西班牙古典文化一

課程介紹：The main aim of the course is to introduce the most representative cultural achievement of Spanish Culture from the 1st to the 15th centuries. The main topics are selected in order to be experienced in a cultural field trip to Spain. Another objective is to evidence the universality of art, since many of the ideas, concepts, methods, iconography, etc. of art in Spain have somehow counterparts everywhere, including Taiwan. Also, concepts of preservation, restoration, revitalization, etc., will be discussed in general and applied to the Taiwan setting.

先修科目：西班牙文二下

---

開設系所：外文系

授課老師：鮑曉鷗

課程名稱：西班牙古典文化二

課程介紹：This course is primarily a course of Spanish language; nevertheless its main aim is to introduce the most representative cultural achievements of Spanish Culture from the 16th century to the early 19th century (Renaissance, Baroque and Goya) in order to experience these in a cultural field trip to Spain. Another objective is to understand the universality of art, since many of the artistic concepts, appreciation methods and iconography in Spain have counterparts everywhere, including Taiwan. Also, concepts of preservation, restoration, revitalization, etc., will be discussed in general



and applied to the Taiwan setting.

先修科目：西班牙文二下

---

開設系所：外文系

授課老師：鮑曉鷗

課程名稱：當代西班牙文化一

課程介紹：This course is a course of language; nevertheless its main aim of the course is to know the cultural and social transition in Spain from the 19th to the 20th centuries, leading to understanding present times. To better understand this transition, cross-cultural references and comparisons with Taiwan will be made.

先修科目：西班牙文二下

---

開設系所：外文系

授課老師：鮑曉鷗

課程名稱：當代西班牙文化二

課程介紹：

This course is a course of language; nevertheless the main aim of the course is to present the two most famous contemporary Spanish painters (Picasso and Dalí) in the context of art (Cubism and Surrealism) interacting with war (Spanish Civil War and Second World War), and secondly some of the latest Spanish artistic manifestations of film, painting, sculpture, architecture and urbanism. As a result, the students will be introduced to the concepts of Contemporary Art and acquire a tool for its appreciation.

先修科目：西班牙文二下

---

開設系所：外文系

授課老師：張淑英

課程名稱：西班牙文學名著選讀一

課程介紹：上課內容以斷代區隔作家、作品時代，希冀課程可以兼顧並擴及西語兩大陸（西班牙、拉丁美洲）各個國家的優秀文學作品與作家，以及文學流派和思潮的相互影響，同時可以拓展修課同學閱讀的視野和學習的向度。

文學作品選讀（一）以閱讀當代西班牙作家之作品為主，從中世紀到二十世紀的文學文本，主要文類為詩，短篇故事和小說、戲劇節選。作家含 Don Juan Manuel, Jorge Manrique, Don Quijote, San Juan de la Cruz, Becquer, Jose Zorrilla, Federico Garcia Lorca... etc.

先修科目：西班牙文二下

---

開設系所：外文系

授課老師：張淑英

課程名稱：西班牙文學名著選讀二

課程介紹：上課內容以斷代區隔作家、作品時代，希冀課程可以兼顧並擴及西語兩大陸（西班牙、

拉丁美洲) 各個國家的優秀文學作品與作家，以及文學流派和思潮的相互影響，同時可以拓展修課同學閱讀的視野和學習的向度。

文學作品選讀(一)以閱讀當代西班牙作家之作品為主，從中世紀到二十世紀的文學文本，主要文類為詩，短篇故事和小說、戲劇節選。作家含 Don Juan Manuel, Jorge Manrique, Don Quijote, San Juan de la Cruz, Becquer, Jose Zorrilla, Federico Garcia Lorca... etc.

先修科目：西班牙文二下

---

開設系所：人類所

授課老師：顏學誠

課程名稱：拉丁美洲民族誌

課程介紹：研擬中

先修科目：研擬中

---

開設系所：歷史系

授課老師：劉慧

課程名稱：中世紀歐洲史

課程介紹：本課程屬新制必修課世界史範疇群組。群組課程的規劃是在必修課世界史一、二的基礎上，針對特定的時間、地域或主題，作進一步的討論。本課程以西羅馬帝國晚期到十五世紀之間的歐洲地區為時空範圍，介紹五組現象/機構/發展，如課程內容進度表所列。

本課程重點之一在於協助同學精進英文閱讀能力，幫助同學在未來自行研讀專業作品時，能更有信心且更完整地了解其內容。在閱讀的同時，同學亦能透過觀察英文專業寫作的慣例和特色，增進自身寫作技巧。

讀寫能力之外，本課程希望讓學生經由研讀論著，多認識一些中世紀歐洲經歷的事件和現象、觀察近年來學者關注的議題或建立的模式或詮釋、以及多接觸一些相關基本史料，尤其是可從網路方便尋得的。

先修科目：無

---

開設系所：歷史所

授課老師：研擬中

課程名稱：十九世紀歐洲史

課程介紹：研擬中

先修科目：研擬中

---

開設系所：歷史系

授課老師：研擬中

課程名稱：歐洲現代史

課程介紹：研擬中

先修科目：研擬中

開設系所：歷史系  
授課老師：研擬中  
課程名稱：歐洲近世史  
課程介紹：研擬中  
先修科目：研擬中

---

開設系所：歷史系  
授課老師：梁元禎  
課程名稱：西班牙帝國 1400-1700  
課程介紹：

\*\*This course will be conducted entirely in English including lectures, class discussions, student presentations, and written assignments.\*\* Starting in the late Middle Ages, Spain established Europe's largest and most powerful empire. It was the first of its kind since Charlemagne and it was the first truly global empire that spanned parts of Europe, North and South America, Africa, and Asia. This course surveys the history of the Spanish Empire and takes an in-depth look at daily life on the Iberian Peninsula in the age of empire. Topics include Spain's territorial expansion; the development of governmental structures; politics and imperial policies; great monarchs; art in an imperial age; and the encounter with previously unknown human societies. A look at daily life will consider the lived realities, practices, customs, and mentalities of rural communities; literary depictions of the daily struggle for survival; religiosity and spirituality; and violence in the form of the Spanish inquisition.

先修科目：無

---

開設系所：音樂所  
授課老師：楊建章  
課程名稱：歐洲音樂文化史（一）  
課程介紹：

本課程旨在討論與音樂相關的歐洲文化史議題。透過教師講授、課後閱讀以及聆聽的過程，來熟悉音樂史的基本材料，另外也藉由寫作、討論、與分組作業的方式，進而對文化史議題有深入的創造想像。本學期課程的範圍包括歐洲音樂自遠古以至十七世紀。

先修科目：無

---

開設系所：音樂所  
授課老師：楊建章  
課程名稱：歐洲音樂文化史（二）  
課程介紹：

本課程旨在熟悉與音樂相關的歐洲文化史議題。透過教師講授、課後閱讀以及聆聽的過程，來熟悉音樂史的基本材料，另外也藉由寫作、討論、與分組作業的方式，進而對文化史議題有深入的創造想像。本學期課程的範圍包括歐洲音樂自十八世紀起至二十世紀中葉，也就是從所謂「巴洛克」時期一直到二次世界大戰終了 1945 年。

先修科目：無

---

開設系所：音樂所

授課老師：楊建章

課程名稱：20 世紀新音樂

課程介紹：

本課程以二十世紀以後之新音樂經典作品，尤其是以 1945 年之後的前衛音樂為主要討論焦點。討論的作曲家包括：Stravinsky, Schoenberg, Varese, Messiaen, Webern，以及二次大戰後歐洲的 Boulez, Stockhausen, Berio, Ligeti, Xenakis, Lachenmann, 法國頻譜學派等，美國的 John Cage, Steve Reich, Feldman, Crumb，再加上亞洲的發展，例如武滿徹、尹伊桑、以及台灣的新音樂創作。本課程進行方式，包括討論作品以及與美學議題，例如，音樂與其他藝術的，前衛藝術的定義，以及二十世紀之後，藝術的定義困難等、以及亞洲藝術創作的全球化困境等。

先修科目：無